

Zsilvölgyi Napló

(Gazeta Jiului)

Redacţia şi administraţia: Petroşeni
Előfizetési árak
Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Director proprietar: Alexandru Molnár
XIV—évt. 37 — szám,

Banoknak, részvénytársaságoknak, egyesü-
leteknek, kaszinóknak stb. évenként 1000 Lei.
Kocka hirdetés: 3 Lei —2. Apróhirdetések:
savanként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

Dr. Romulus Miocu megyei prefectusunk elnökletével:

Ülést tartott a Petroseni Libe- rálispart vezetősége, melynek napirendi pontja az Október 12-iki Petroseni községi vá- lasztás volt

Az október 12-re kitűzött Petroseni városi tanácsválasztá-
sokra nagyban folynak az elők-
születek. A kormányzó Liberális-
part a magyarpárti közös listát
nyújtott be a városi tanácsválasztá-
sra s a közös lista az első szá-
mot viseli.

A választással kapcsolatban
a helybeli kormányzóparti tago-
zata az elmúlt vasárnap vezető-
ségi ülést tartott, amelynek napie-
rendjén a városi tanácsválasztás
előkészítése szerepelt. A pártklub
helyiségét ez alkalommal is nagy
számu hallgatóság töltötte meg és
külön jelentősége volt ennek ve-
zetőségi ülésnek, hogy azon maga
Dr. Romulus Miocu megyei pre-
fectusunk is részt vett, akit mi-
kor a terembe lépett, a jelenlévők
teljesen és melegen ünnepeltek.

A gyűlést a távollévő Dr.
Moga Ion polgármester helyett
Miclea Iuliu alelnök nyitotta meg
és rövid, de tartalmas beszédében
felhívta a jelenlévők figyelmét az
október 12-én tartandó városi ta-
nácsválasztás jelentőségére. Utána
Balomiri Gyvód tartott beszédet,
ugyanancsak a városi tanácsválasztá-
sall kapcsolatban, méltatva a
liberalispart hatalmas munkáját,
amelyet az ország és a zsilvölgye
de különösen Petroseni város la-
kosságának érdekében végzett.

Majd Dr. Romulus Miocu
prefectusunk emelkedett szóhátra
és a jelenlévők nagy érdeklődése
mellett tartotta meg beszédét,
amely mindig rendkívüli érdeklő-
désre tart számot nemcsak a párt
tagok, hanem a kívülállóik köré-
ben is.

— Előbb építeni, munkál-
kodni a köz érdekében, normális
helyzet teremteni és aztán a
szavazatokat kérni, ez volt a mi
jelszavunk, kezdte el beszédét Dr.
Romulus Miocu prefectus. Mikor

ugyanis a liberálispart hatalmasra
jött, nemcsak a köztét volt tel-
jesen megazulva, hanem az orszá-
g gazdasági élete is romok-
ban hevert. A liberálispart tisztá-
ban volt azzal, hogy súlyos örök-
séget vezet át, mikor az ország
kormányzatát átvette és tisztában
volt ezzel is, hogy kötelezettsége
van az ország lakosságával szem-
ben s ezt a kötelezettséget, ame-
lyet az ország lakosságának meg-
ígért az általános választásokon,
meg is tartotta. Négy évvel e-
zelőti nyomorúság volt, munka-
nélküliség siralmas lömegei ko-
popatlak az ajtó egy falat ke-
nyérért, a kereskedelem és ipar
pangot a gyárak és a bányák
csak redukált műszakkal dolgoz-
tak, a zsilvölgyében a bányákban
alig dolgoztak 10-12 napot, a
tisztviselők rendelintől kapták a
fizetésüket, a nyugdíjasoknak sem
folyósították rendszeren az illetmé-
nyeiket és az egész vonalon gyá-
szos hangulat ült az emberek
lelkében.

Ha visszatekintünk az el-
múlt négy esztendőre mióta a li-
berális kormány van hatalomban,
és a helyzet teljesen megváltoz-
ott. Az elmúlt négy esztendő a-
latt az ország ipara és kereske-
delme teljesen átalakult, fellen-
dült és ma nincsen munkanélküli
az országban, amely teljes egészé-
ben igazolja egy országának a
gazdasági helyzetét, mert ahol
nincsen munkanélküliség, ott
munkaalkalom van, ahol pedig
dolgozik az ország, az azt igaz-
olja, hogy a kormány jó gae-
dasági politikát folytat a köz érde-
kében. A liberálispart pedig vá-
lóban építő politikát folytatott és
ebből a hatalmas munkából nem
maradt ki a zsilvölgye és így
Petroseni sem. Hízen mi sem
lett volna könnyebb, mint a kor-
mányzás elején megtartani a köz-
ségi választásokat és igényt fűl,

fát a választóknak. Mi azonban
előbb megakartuk mutatni, hogy
mit tettünk a köz érdekében és
a munka befejezése után jövőnk
a fizetésért, amely nem egyéb
mint a bizalom, amely a városi
tanácsválasztáson kell megnyil-
vánuljon a városi szavazók ré-
széről. A liberálispart dolgozott
a köz érdekében. Az elmúlt négy
év a közunkék évei voltak, a
polgárság érdekében kifejtett és

elvégezt munkák, amely azt hi-
szem elég bizonyított arra, hogy
az öntudatos polgárság az októ-
ber 12-én tartandó Petroseni vá-
rosi tanácsválasztáson az első
számu listára szavazzon.

A prefectus beszédét a je-
lenlévők hatalmas övcsével fog-
adták, akit még egyszer felhívta
őket, hogy kövesse el mindent
hogy győzelmesen kerüljenek ki
a választásokból.

Kik a Liberálispart és Magyarpart jelöl- tei az október 12-iki Petroseni városi tanácsválasztáson?

Az október 12-iki Pet-
roseni városi tanácsválasztá-
sra a liberális magyarpárti
egyezményes lista jelöltjei
a következők:
Dr. Moga Ionel
Sarb Virgil
Weress Béla
Pap Ernest
Dr. Stern Emanuel
Pop Emil
Balomiri Ioan
Teodor Muntean
Socol Iuliu

Módy János
Duşa Miron
Farcaş Carol
Radu Ioan
Romosan Ion
Homorodean Dumitru
Komárniczky László
Satinga Petru
Nebela Ştefan

A fenti jelöltek listáját
elsőnek tették le a helybeli
bírószágon és jele az I vonal

— Munkásmozgó szomba-
ton és vasárnap: Orzay Emma
báróné világhírű regénye a Vá-
ros Pimpera, melynek parádés
főszerepében Marie Oberon és
Leslie Howard csillogtatók tehé-
ségüket és viszik diadálra a da-
rab cselekményét.

— Dácia mozgó szomba-
ton és vasárnap: Szenzációs gaz-
dag műsor: 1. Legujabb Fox hi-

radó. 2. Micky Maus, 3. Gyilkos.
autós dráma 7. felvonásban. 4.
Petroseniben először: 3. felvoná-
sban színes Popay kép „A kaló-
zok szigete”. Jon: a jövő héten,
Marlene Dietrich és Garry Coo-
perrel a főszerepben: Marokko,
dráma az idegen légióból.

— Keresek egy fiatal jóra-
való pékségédet azonnali belépés-
re. Lázár Gyula pék, Vulcan. Ál-
landó munka.

**Mielőtt cipőszükségletét ho-
szerzi, tekintse meg dusan
felszerelt raktárunkat**

Carmen

Sport Napló

Kaptuk és az igazság elve alapján közzöljük az alábbi levelet

Tisztelt Szerkesztő ur!

A Zsilvölgyi Napló 36 számában megjelent cikkére az Amfex Jui bajnok mérkőzésel kapcsolatosan, kérik szíveskedjék az alábbi soroknak b. lapjában hely adni!

1. A mérkőzés eredményét tévesen közölte 3:1 arányban, mert az csak 2:1 arányban végződött.

2. A vezetőséget hibáztatja hogy miért fogadta el C. Rádulacut a match levezetésére, akkor mikor a nevezett bíró irányításának volt köszönhető az ősei Camt-Jui match alkalmával kirobott botránynak. Erre vonatkozólag legyen szabad a következőket megjegyezni: A bíró küldést a C. C. A. végzi, sok esetben mindkét szereplő csapat megbízottjainak közös megegyezése alapján, amikor ez azonban nem történhet meg, a két megbízott nem tudván megegyezni a a közös bíró személyében ezen esetekben a C. C. A. azt a bírót jelöli ki, akít akar. Igaz, hogy a vezetőség nem kell elfogadjja a kijelölt bírót, ha valami kifogása van ellene, ezen bíró visszautasítás azonban csak akkor jár eredményel, amikor „nagy” csapatokról vagy „befolyásos” csapatokról van szó. Többször megtörtént már, hogy a mi vezetőségünk bizonyos bírótak visszautasított, ez azonban eredménytelen maradt. Ennek okáról azonban nem kívánunk vitatkozni, csak a tényeket szerezük le.

3. Kifogásolta, hogy Bulik játékos sérülése alkalmával nem volt a helyén a „Club orvos”. Erre vonatkozólag megjegyezzük, hogy a futballsérülések legnagyobb része olyan természetű, hogy nincs szükség orvosi beavatkozásra, a tréner mindenkori tudja, mi a teendője. Súlyosabb sérüléseknél pedig, ahol igazán orvosi beavatkozásra van szükség azt soha nem lehet a játékosra elbírázni, ilyenkor a sérült játékos elszállítandó a játéktérrel egy megfelelő helyiségben, ahol a szükséges orvosságok mindig készen vannak az első segítség nyújtásához. Mindenesetre a pályarvos tudni fogja mikor van szükség az ő jelenlétére a játéktéren belül.

4. A mi Medve Géza játékos viselkedését illeti a botrány kitörése alkalmával, azt a vezetőség felelősi bizottsága van hivatalva elintézi.

5. Azon megjegyzésére, hogy

nem volt eleendő „rendező” a rend fenntartására, megjegyezzük hogy nem felel meg a valóságnak, mert rendező gárda volt, azonban ilyen arányú botrány kitörésekor minden rendező gárda hiábavaló.

Legyen szabad ezen alkalommal megjegyezni, hogy fenntartást nem abból a célből tudtunk Önnek Szerkesztő ur, hogy polemizáljunk, de az a hang, ahogy Ön különösen a publikum magatartását igyekezett védelmébe venni, egy teljesen elhibázott fel fogás. Az a körülmény, hogy egy fizető ember jogát szerzett magának ahhoz, hogy végignézen egy sportakcióköt, semmiképpen nem váltotta meg azt a jogát is, hogy berontson a pályára, hogy követ dobálja meg a játékosokat hogy szilkozdójon, egyszóval, hogy mindenki felfogása szerinti legyen elégtételi azért, ami neki nem tetszik, ahogy az a sportakciók a pályán végbénmegy. Külösen akkor, mikor minden nem ilyen botránnyért a Federa Jio kizárólagosan a Club vezetőségét vonja felelősségre. A büntetés ezen kilengésekért súlyos: 2000-5000 lelei terjedő büntetéses csettleg hónapokra terjedő pályabeszárás. A vezetőség felhasználja az alkalmat ezufon a publikum figyelmét felhívni arra, hogy tartózkodjék mindennem botránnyól, hisz a peterosi publikum ismert volt nyugodt és sportszerű magatartásáról s ebbeli jóhírnevüket ne rontsuk el a jövőben sem. Azon szabálytalanságokért, amik a pályán folynak a vezetőség tudni fogja mindenkori megatánia az az utat, hogy a büntetők megkapják a büntetésüket, a Club pedig az igazságát. Ha ez nem sikerül mindenkori elérni, az teljesen töltök kívül álló okok miatt történik meg.

Fogadja tisztelt szerkesztő ur tisztelteltünk kifejezését

A Jui Club vezetősége:

elnök: Dr. Lápádatu
titkár: Nandra

Most pedig néhány szóval Dr. Lápádatu elnök urhoz fordulunk. Elnök Ur tudja, hogy mi mindig nagybecsülünk az Ön személyét és minden alkalommal szívvel lélekkel Ön mellé állunk nem Önben a becsület és őszinte sport embert ismerünk meg. Akkor is Ön mellé állunk, mikor Önt különböző olyan dolgokkal kezdtek vádolni, amely nem volt kellemes az Ön számára, egyszóval

lapunk teljes publicitásával Ön mellett voltunk és vagyunk ma is. Egyet azonban megállapítottunk hogy Ön minden jóakarata és becsületessége mellett is: gyenge kezű ember, aki kényelmesen szereti elintézni az ügyeket. A kényelmesség azonban meg nem bűn, legfeljebb csak laaiban mennek dolgok. Ez azonban nem jelenti azt hogy meg jól mennek Aki ezt állítja, az valószínű nem ért a sporthoz, mintahogy annyiszor halljuk hogy a drukerek nem értenek hozzá. Mi is drukerek vagyunk Elnök Ur. Drukerek vagyunk fizetők és ha tiltakozunk az ellen, hogy minket se alázon meg egy játékos, úgy bocsánatot kérünk, nem tudtuk, hogy nincsen jogunk hozzá.

Fogadja Elnök Ur nagyra becsülésünk kifejezését,

őszinte tisztelője:

Molnár Sándor

A fenti levélhez, amelyet a Jui Sportklub igazintestit vezetősége juttatott el hozzánk, a következő megjegyzésünk van:

1. Hogy a mérkőzés eredményét tévesen közöltük, az sajthiba, azonban semmit sem változtat az eredményen, mert a két pontot úgy is elvitt az Amfex.

2. Igaz az, hogy a bírókírdóást a bírótisztitelt intézi, azonban mint azt a Jui is beismeri a csapatok vezetőségének a közös beletegyezése alapján. Nem felel tehát meg a valóságnak, hogy nem lehet tiltakozni egy olyan bíró ellen, aki nem tudja garantálni a mérkőzés sima levezetését. A „nagy” és „befolyásos” csapatokat pedig nem érjük, hogy érti a vezetőség, mert tudtunkkal a Jui is éppen olyan jó fizetője a bírónak, mint az úgynevezett „nagy” és „befolyásos” csapatok. Külöben is mi nem ismerünk nagy és befolyásos csapatot, csak A ligabeli csapatot, amelynek mindenkori egyfoma joga van s így a Jui-nak is.

3. Nem fogadjuk fel az azt az érvelést sem, hogy a mérkőzéseknek csak olyan sérülései vannak, amelyeknél nincsen szükség orvosi beavatkozásra. Ugyan

honnan lehet ezt megállapítani, amíg az orvos meg nem vizsgálja? 4. Ez a pont teljes egészében elfogadható álláspontot képvisel, azonban szeretnénk tudni, hogy Brian Ioan vezetőségi tag miért nem kapott még mindig elégtételt a bűnei alkalmával elszenvetelt sértésért?

5. Azt, hogy meg nem eleendő rendezőség a pályán mi nem írunk, nem állítottuk és így ez a megjegyzés tárgyalan.

6. Mi nem azt a közönséget vetjük és vesszük védelmébe, amely rendet akar bontani, vagy botránny akar okozni, mert ezt mi is elítéljük. Azt sem valljuk, hogy a tagnak joa lenne a fadegfárlit veszekedést provokálni, vagy sérto azavakat kiadálni, ismételtük, hogy az ilyen magatartást elítéljük, azonban éppen így nincsen joga a közönséget sem megérténi egy játékosnak sem. Ajánlottuk már a vezetőségnek, hogy aki sérto és provokál módon viselkedik, tessék megint és figyelmeztetni a tettenek a következményére. megbüntetni a követo esetben kizárni bizonyos időre a pályáról, de semmi szin alatt sem megatánni, mint ahogy a közönségnek sincsen joga megatánni egyetlen játékost sem és viszont.

— Az Erdélyi Helikon augusztus – szeptemberi kéttös száma. A szám főbb közleméi: Reményik Sándor: Versek, Kemény János: Bikaölő (novella), Kovács László: A féltékenyek. Kiss Jenő: Versek. Bözöldi György: Kriza János levele. (Edig még seholsem közölt levelek összegyűjtve). Tamási Áron: Honfoglalás (regény részlet) I. Szerző: Ferenc: Karacsöny jelensége (vers) Reményi József: (My Kentucky Home) (uli rajz) Abafy Gusztáv: Tibold Márton. Sóni Pál: Dóra (novella) I. Szerző: Ferenc: Finta Zoltán, Kiss Jenő, Várhelyi Z. Emil és Szeneczei László kisebb tanulmányai és szemleclikke a Könyvek és Írók, Irodalmi Krónika című rovatokban. A számot Gy. Szabó Béla írom tolljára dítzi. Az Erdélyi Helikon előfizetési ára egy évre 60 Lei. Egyes szám ára 70 Lei. Kapotható és megrendelhető minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj. Kérje a Zsilvölgyi Céh könyvjegyzékét Lepage-nál.

Előfizetőknek figyelmébe!

Felkérjük mindazokat az előfizetőinket, akik előfizetési díjaikkal hátralebten vannak, hogy sziveskedjenek azt lapunk kiadchivatalának megfizetni, mert a zsilvölgyi lakosság érdekében nemzetiségi és felekezeti különbség nélkül egyformán védő lapunk csak akkor állhat hívatásának magaslatán, ha minden előfizetőnk megfizeti az előfizetési díjat.

Tisztelettel:

A ZSILVÖLGYI NAPLÓ kiadchivatala.

Végeladás és nagy
kiárusítás

Gárdos

divatüzletében
Petrosaniban

A Jiul sportközönsége azt kívánja, hogy tessék törölni Costel Radulescut a Jiul bírái közül

Az a botrányos bíraskodás, amelyet Costel Radulescu mutatott be legutóbb a zsilvölgyi közönségnek, élelken foglalkoztatta, nem csak a helyi sportközönséget, hanem a fővárosi sajtó is neki támadt Costel Radulescunak aki az Amela-Jiul mérkőzésen újból bebizonyította, hogy nem azért bíraskodik, hogy vezetéses sportot látszanak a csapatok, hanem úgy látszik tetszik neki a botrányos mérkőzés és élvezi a durvaságot, mint ahogy élvezte a tavalyi őszi Camt-Jiul mérkőzésen is, mikor ő maga is elkezdett verekedni.

Lapunk már annakidején megírta, hogy Costel Radulescut nem szabad beengedni olyan mérkőzésekre, a melyen a Jiul csapata is játszik, azonban úgy látszik nem akarják elfogadni ezt a nézetet és újból megtörtént a Camt-Jiul mérkőzés botránya, reméljük azonban, hogy most már utoljára.

A vezetőségnek ugyanis nem szabad többé elfo- adni Costel Radulescut bírónak. A bíró küldés ugyanis közös megegyezéssel alapszik és mindig lehet tiltakozás, ha a bíró személye elismertetésre a klubnak s Radulescu ur teljes egészében kidermedel nemcsak a Klub, hanem az egész zsilvölgyi közönség ellen- szenvét is és ezúton is tiltakozik minden olyan bíró és így Radulescu ellen is és határozott formában követeli, hogy Radulescu ur a Petroseni pályán többé ne bíraskodjon.

Az Amela vezetősége, mint azt a Curentul írja, örök időre törölné Radulescut urat a bírói listáról s ezzel a határozattal megszabadult egy olyan bírótól,

akinek köszönhető a múlt vasárnap történt sajnálatos incidens is.

Ezt a határozatot meg kell hozni a Jiul vezetőségének is. A Jiul sportközönsége kívánja ezt így.

Radulescu ur ugyanis majdnem négy ezer lelt kapott bíró díj gyanánt az Amela-Jiul rettenetesen vezetett mérkőzéseért s egyedül csak is neki köszönhető, hogy a drága pénzért még botrány is lett a dologból.

Azt senki se kívánja, hogy pártoskodjon a bíró, de igazságos és erős kézzel vezetett bíraskodást elvárhatunk minden bírótól. Ezt követeli a rend és a becsületesség is.

Mert a botránynak egyedül csak is Radulescu ur volt a fő okozója. A közönség nem hibás egyáltalában. A mi közönségünk türelmes és fegyelmezett publikum s csak akkor háborodik fel, ha igazságtalanságot lát. Ezért pedig jogos a felháborodása.

Radulescu ur neboldogítsa minket bíraskodásával. Hagyjon minket békében és hanyagoljon el. Majd csak megleszünk nélküle is. Nincsen szükségünk olyan bíróra, aki botrányokat provokál és elősegíti a sport helyett a verekedést.

A Camt-Jiul és az Amela-Jiul mérkőzések után Radulescu ur nincsen többé mit keresen a Jiul mérkőzéseken. Lekelt törölni a bírói listáról! Nem lehet a Klub játékosra senkinek sem, igenis tiltakozni kell ellene, mint ahogy nem szabad egyetlen olyan bírót sem elfogadni, amely egyszer megmutatta rosszindulatát velünk szemben. Mi sportol akarunk látni és nem pedig bírói rosszindulatot.

A tavaszi 3:0-as vereség után a Jiul 1:0 arányban győzte le az Olimpia csapatát s ezzel megszerezte az első két pontot az A a liga bajnokságában

volt minden jóakarst, azonban ezt nem tudta értékesíteni. Videja

A Jiul az elmúlt vasárnap harmadik bajnoki mérkőzését játszotta az A ligás beosztásában és ez alkalommal az Olimpia csapatát 1:0 arányban győzte le hazai pályán.

A játék azonban, melyben a Jiul az Olympiát legyőzte egyáltalában nem volt olyan lendületes, mint az Amela elleni játékszott forma. Sajnos ugyanazt kell megállapítani az ellenfeleiről is. Mindkét csapat B ligás játékosokat, amely néha egészen unalmas is volt. Az Olimpia csapatából a védelem, míg a csatársorból csak Jovicsin mutatott jó játékokat. A Jiulból Kissnek kevés dolga akadt s amit csinált, azt jó kapuhoz illoen csinálta. A két bekk is jól végezte feladatát. A halvesorban a leggyengébb ember Mocean volt. Matuscheket a bíró kiállította, így teljesen feleslegesen provokált verekedés miatt. Szüle játéka megfelelő jó volt. A csatársorból Bulik, Golgojui és Bulen tünnek ki. Medvében meg-

Ö és ÉN
is tudjuk már, hogy a

SCHMOLLPASZTÁ-val!

kézi- és akta- táskákat is
ápolnak.

A 3-as számú dobez
az összes bőrtárgyak legolcsóbb ápolására.



Dacára a naponta emelkedő bőráraknak, összes cipőkülönlegességeinket, régí árban árusítjuk



játékában nem voltak hibák, azonban teljesen sportszerűtlenné járt el, mikor az ellenfél bokájába rugott s még sportszerűtlenebb volt az, hogy a közönség felé oltette a nyelvé.

Szeretnénk tudni, hogy mikor fog megszűnni az ilyen sportszerűtlenné eljárás az egyes játékosok részéről. A közönség ugyanis minden vasárnap ki van téve annak, hogy egyes játékosok sportszerűtlenné viselkednek vele szemben. Ezt a vezetőségnek okvetlenül meg kell szüntetni.

Bucur bíró példásan és a nagy közönség, valamint a csapatok teljes meglegedésére vezette a mérkőzést. Meg kell dicsérjük érte.

— Vasárnap a Jiul Timișoaran játszik a Kinizsi csapattal.

— Orvosi hír. Dr Reduk Tamás, fül, orr és gége szakorvos szabadságáról haza érkezett és rendelkezést ismét megkezdte.

Keresek egy munkakönyvvél rendelkező nőt varrónő, azonnali belépésre, Horváth Isti Petroseni.

— Videja Ioan Petroseni közönség által elismert kitűnő táncsnár az elmúlt napokban érkezett haza a Brassovban rendezett országos táncantanyamról s magával hozta a legújabb és leg- szebb divatos táncokat. Videja mester táncantanyama október- elején kezdődik a Schmidt fésze- teremben. Belátozni lehet naponta. Körül órákat szívesen ad akár házaknál is.

Halló!
Halló!

BRITH-IRLAND

Aladár Krausz

Általános képviselő Aradról

megnyílt Lupeniben Calea Regele Ferdinand I. 35 sz. alatt, ahol beszerezheti Ön is szükségleteit a lehető legkedvezőbb árak mellett

részleltetés mellett is

Kül-, valamint belföldi eredetű női és férfi szövethül- legességek. Vállalunk továbbá mérték utáni férfi fehér- neműkülönlegességek elkészítését, egyedülálló szabás, ere- deti bécsi fazon. — Használja ki az alkalmat! Tiszteljen meg Ön is a legsürgősebben látogatásával.

D-salc D-lui.
Tel.

urnak — urnónek

Str.

— Erich Kästner: házipatika. Ha valami bánal, magány, hütlenség, féltékenység, csalódás vagy más lelki betegség kinozza, forduljon bízalommal Kästner mélyen emberi és a humor ezüstszálával átszőtt verseihez s minden bántára vigaszt és gyógyulást talál. A megszokott fájdalom féltájdalom és a megszokott öröm kettős öröm! Ez jól tudja a lelki bajoknak ez a fölünyes és európai hírt speciálístája, dr. Erich Kästner is és arra kéri Önt: tisztázza előbb önmagával fájdalma okát, aztán nézze meg a tartalomjegyzékben, hogy adott esetben mi az orvosága és aztán olvassa el: mi mondanivalója van az ön számára. A gyógykezelés biztos eredménnyel jár, száz közül kilencven esetben a siker nem maradt el, a Lirai Házipatika megfelel céljának. A „Lirai Házipatika” a magyar közönség számára Fenyő László és Vas István egy ny. r. vers-doktorok adóptálták és a tárlásukban az eredeti minden ötlete, sava-borsa, humor vitaminja pompásan érvényesül. A kitűnő könyv a Renaissance kiadó bibliofil sorozatában (Gerald: Szerlem, Thomas Mann: Walsungvár, Reeves: Chaplin: Muschler: A Szajna ismeretlen, Poulrales: Chopin, tompa-Virágregék. Csathó: Vaszilij, Schler: Marika) jelent meg és 220 lapon, szép kiállításban füze 112 Lei, kötve 140 Lei minden könyvkereskedésben, vagy vagy Lépagnál Cluj.

— Eladó egy ház központban, mely áll 4 szoba, konyha fürdőszoba, előszoba, cselédszoba veranda, garázs és istállóból. Cim a Kiadóban.

— Az emberiség jövője a Dr. Földes felé Solvo pirula. A legideálisabb hashajtó, vértisztító és epehajtó szer. Egy doboz 20 Lei gyógyszerárakban és örogériában. Készíti Dr. Földes gyógyszerára Arad.

STICLĂRIA WEISS

PETROȘENI.

Képerreztetés gyári árban!

Ajándék tárgyakban nagy választék!

Táblavégre és üvegezésre kérjen ajánlatot!

Szemben a betegséggel

(Tisztelettel kérjük, fizesse meg előfizetését, mert a lapot csak úgy tudjuk pontosan megjelentetni.)

— A Lupeni Roman Cazinó új vendéglőse: Gábor ezoton is értesíti a mélyentistelt Lupeni közönséget, hogy a Cazinó vezetését átvette és azt az idők követelményeinek megfelelően átszervezte tovább vezeti. Állandóan friss és izlées ételek, kitűnő italok a lagolcsóbb árban.

— ELADÓ Petrosaniban családi ház, mely áll: 4 szoba, konyha, kamara, mellékhelyiségek és az udvaron két kisebb ház, 2 szoba és konyhából, istálló kert stb. Értekezni lehet a kiadóban.

— Ha elegáns és tartós ruhát akar csináltatni, kivételül keresse fel Ovis Forencz uriszabó műhelyét, Petrosaniban.

— (Mindenféle fényképezési cikkek, legjobb márkák, valamint fényképező gépek a FOTO ZEICHNER üzletben Petrosaniban.

Tolnai Világajaja Színházi Élet Délibáb és az Ünnepek legjobb számait kaphatók! Szabó István könyvkereskedésében, Petrosaniban.

— Eladó házak. Eladó Petrosaniban a központban négy szobából, előszobából álló magánház, mellékhelyiségekkel.

Eladó a Kálvária három szobából konyhából és mellékhelyiségekkel álló keres lakás. Érdeklődni lehet a kiadóban.

— A Solvo kapható Petrosaniban a Kigyó Drogériában.

Mindenféle kárpitos munkát, matracok, paplanok készítését, bútorok behuzását legolcsóbban vállal

Indig Leopold

kárposzt
PETROȘENI.

Uzina Electrica S.P.A.

PETROȘENI — Anyagraktára!

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzólampák és fűtőszelvények.

a legutányosabb áron,

valamint Standard, Philips és Nóra Radióknak, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Radió osztály Petroseni Bul. Regele

Ferdinand, Marek házban van.

DACIA-ROMÂNĂ

Soc. gen. de asigurare, București

Az ország legnagyobb biztosító intézete. Alaptőke, tartalék és fedezetek: 423.066.777 Lei. — 1936 ban kifizetett károk Összege: 33.376.333 Lei. — Az intézet fennállása óta kifizetett károk 1.816.014.442 Leit tesznek ki.

Megyei és zsilvölgyi főképvisele:

Mike János, Petroseni. Ioanovits féle ház.

Köt élet, baleset és tűzbiztosításokat mérsékelt díjazás mellett. Legbiztosabb befektetés egy DACIA biztosítás.

L. Schäffer

PETROȘENI.

Rum, likör és cognagyár. Borpincészet, sör és szeszes italok nagyraktára.

Legjobb és legszolidabb családi szórakozó hely

BUCUREȘTI a kávéház

Kitűnő ételek és italok. Olcsó árak.

Az Iparosklub vendéglőjében

állandóan
frissen csapot LUTHER SÖREgy pohár 8 Lei Kerti étterem
söröző.

Minden nap mitilei és különleges flekkn. Kitűnő polgári konyha Naponta frissen készült zónapörkölt. Enyedi borok. A Klub modern kuglipályája a vendégek rendelkezésére áll.

Csernus Sándor festő és mázoló

PETROȘENI

Str. Sarmisgetuza, 9

Elvállal mindenféle festői munkát, lakások festését, valamint templomok művészeti festését teljes felelősséggel és garancia mellett.

Kérjen árajánlatot.

Albert és Biró

Uri és női

szabósága

LUPENIBEN.

Elvállalják a legideálisabb és legdivatosabb női és férfi ruhák elkészítését a legjobb és legzebb kivitelben és jutányos áron. Lupeni, Fő ucca